

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1975 Nr. 13

A. TITEL

*Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst van 26 juli 1957 tussen Oostenrijk, enerzijds, en de deelnemende Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, anderzijds, inzake het invoeren van directe internationale spoorwegtarieven voor doorvoer van kolen en staal over het grondgebied van de Republiek Oostenrijk;
Brussel, 10 oktober 1974*

B. TEKST ¹⁾

Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst van 26 juli 1957 tussen de Oostenrijkse Bondsregering enerzijds en de Regeringen der deelnemende Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Hoge Autoriteit van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal anderzijds, inzake het invoeren van directe internationale spoorwegtarieven voor doorvoer van kolen en staal over het grondgebied van de Republiek Oostenrijk.

De Oostenrijkse Bondsregering,
enerzijds,

De Regeringen van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, hierna te noemen „Gemeenschap”, en de Commissie van de Europese Gemeenschappen
anderzijds,

¹⁾ De Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse en de Italiaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Hebben over de volgende bepalingen overeenstemming bereikt:

Artikel 1

De Regeringen van het Koninkrijk Denemarken, van Ierland en van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland treden toe tot de overeenkomst van 26 juli 1957 tussen de Oostenrijkse Bondsregering enerzijds en de Regeringen der deelnemende Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Hoge Autoriteit van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal anderzijds, inzake het invoeren van directe internationale spoorwegtarieven voor doorvoer van kolen en staal over het grondgebied van de Republiek Oostenrijk, gewijzigd bij de aanvullende overeenkomst van 29 november 1960, hierna te noemen „overeenkomst”.

Artikel 2

De in de Deense en de Engelse taal gestelde teksten van de overeenkomst, welke aan dit protocol zijn gehecht, zijn onder dezelfde voorwaarden gelijkelijk authentiek als de oorspronkelijke teksten. ¹⁾

Artikel 3

Dit protocol wordt door de Commissie van de Europese Gemeenschappen door haar ondertekening aanvaard.

Elk der Regeringen van de Lid-Staten der Gemeenschap stelt de Oostenrijkse Bondsregering in kennis van de vervulling van de volgende zijn nationale recht vereiste voorwaarden voor de inwerkingtreding van dit protocol.

Dit protocol treedt in werking één maand na het tijdstip, waarop de Oostenrijkse Bondsregering de overige partijen bij de overeenkomst medegedeeld heeft dat zij de kennisgevingen overeenkomstig de tweede alinea heeft ontvangen en dat de volgens het Oostenrijkse recht vereiste voorwaarden voor de inwerkingtreding van dit protocol eveneens zijn vervuld.

Artikel 4

Dit protocol zal worden neergelegd bij de Oostenrijkse Bondsregering, die voor eensluidend gewaarmerkte afschriften daarvan toezendt aan de Regeringen van de Lid-Staten van de Gemeenschap en aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende naar behoren gevolmachtigde vertegenwoordigers van de Oostenrijkse Bondsregering, van de Regeringen van de Lid-Staten van de Gemeenschap alsmede van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, hun handtekening onder dit protocol hebben gesteld.

¹⁾ De bijlagen zijn niet afgedrukt.

GEDAAN te Brussel, de tiende oktober negentienhonderd vierenzeventig in één enkel exemplaar in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse en de Nederlandse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Für die Oesterreichische Bundesregierung
(w.g.) R. REITERER

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de Regering van het Koninkrijk België
(w.g.) J. VAN DER MEULEN

For kongeriget Danmarks regering
(w.g.) OLE BECK

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland
(w.g.) BOEMCKE

Pour le Gouvernement de la République Française
(w.g.) E. BURIN DES ROZIERS

For the Government of Ireland
(w.g.) BRENDAN DILLON

Per il Governo della Repubblica Italiana
(w.g.) BOMBASSEI DE VETTOR

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg
(w.g.) PETERS

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden
(w.g.) SASSEN

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland
(w.g.) MICHAEL PALLISER

Namens de Commissie der Europese Gemeenschappen
(w.g.) E. P. WELLENSTEIN

D. PARLEMENT

Ingevolge artikel 62, eerste lid, letter a, der Grondwet, juncto artikel 2 van de Rijkswet van 21 november 1972 (*Stb.* 651), houdende goedkeuring van het op 22 januari 1972 te Brussel tot stand gekomen Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, cum annexis, behoeft het onderhavige Protocol niet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zullen ingevolge artikel 3, derde lid, in werking treden een maand na het tijdstip waarop de Oostenrijkse Bondsregering de overige partijen bij de Overeenkomst heeft medegedeeld dat zij de in het tweede lid van artikel 3 bedoelde kennisgevingen heeft ontvangen.

J. GEGEVENS

Van de op 26 juli 1957 te Luxemburg tot stand gekomen Overeenkomst tussen de Staten die partij zijn bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Hoge Autoriteit der Gemeenschap, enerzijds, en de Republiek Oostenrijk, anderzijds, inzake het invoeren van directe internationale spoorwegtarieven voor doorvoer van kolen en staal over het grondgebied van de Republiek Oostenrijk, tot aanvulling van welke Overeenkomst het onderhavige Protocol strekt, zijn de Nederlandse en de Duitse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 232; zie ook *Trb.* 1958, 17.

Van de op 29 november 1960 te Luxemburg tot stand gekomen Aanvullende Overeenkomst bij de hierbovengenoemde Overeenkomst van 26 juli 1957, naar welke Overeenkomst in artikel 1 van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, zijn de Nederlandse en de Duitse tekst geplaatst in *Trb.* 1961, 35; zie ook *Trb.* 1961, 137.

Van het op 18 april 1951 te Parijs gesloten Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1951, 82; zie ook *Trb.* 1953, 50.

Van het op 22 januari 1972 te Brussel tot stand gekomen Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland, het Koninkrijk Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot de Europese Economische Gemeen-

schap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, cum annexis, naar welk Verdrag in rubriek D hierboven wordt verwezen, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1972, 25; zie ook *Trb.* 1973, 63.

Uitgegeven de *derde* februari 1975.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. VAN DER STOEL.
